حكاية حديدان الفطين وسلة الكرموس: من أجمل الحكايات الشعبية المغربية

✨ **حكمة القصة: « العقل السليم كغلب الجهد الكبير »**

الذكاء والفهامة كيوصلو الإنسان لداك الشي اللي ما كيقدرش عليه غير بالقوة.

المشهد 1

حَاجِيتَكْ وَمَاجِيتَكْ، فْ قْدِيمْ الزَّمَانْ كَانْ حْدِيدَانْ مَعْرُوفْ فْ الدَّوَارْ كُلُّو بَلِّي فْطِينْ وَذْكِي بَزَّافْ. وَاحَدْ الصَّبَاحْ، دْخَلْ لِلْعَرْصَة دْيَالْ العَائِلَة وَلْقَى شَجْرَة الكَرْمُوسْ طَابْ فِيهَا الخِيرْ وَلَّاتْ حْلُوَّة بْحَالْ العْسَلْ.

7ajitek w majitek, f 9dim zzman kan Hdidane me3rouf f d-douwar kollo belli ftin w dki bezzaf. Wa7ed s-sba7, dkhel l l-3ersa dyal l-3a2ila w l9a shejret l-kermous tab fiha l-khir wellat 7louwa b7al l-3sel.

المشهد 2

عَمَّرْ حْدِيدَانْ وَاحَدْ السَّلَّة كْبِيرَة دْيَالْ القْصَبْ بِالكَرْمُوسْ بَاشْ يْفَرَّقْهَا عْلَى الجِيرَانْ وَالنَّاسْ المْسَاكَنْ. وَلَكِنْ فْ الطَّرِيقْ، وْقَفْ عْلِيهْ الحَارَسْ الطَّمَّاعْ دْيَالْ القَنْطَرَة وَقَالْ لِيهْ: «مَا غَادِيشْ تْدُوزْ مَنْ هْنَا حْتَّى تَعْطِينِي نَصْ السَّلَّة!».

3emmer Hdidane wa7ed s-sella kbira dyal l-9seb b l-kermous bash yferre9ha 3la l-jiran w n-nas l-msaken. Walakin f t-tri9, w9ef 3lih l-7ares t-temma3 dyal l-9entra w 9al lih: «Ma ghadish tdouz men hna 7tta te3tini nes s-sella!».

المشهد 3

ابْتَسَمْ حْدِيدَانْ الفْطِينْ وَقَالْ لِيهْ: «عْلَى رَاسِي وَعِينِي أَ سِيدِي الحَارَسْ! وَلَكِنْ هَادْ السَّلَّة فِيهَا كَرْمُوسْ عْجِيبْ، اللِّي كَيَاكُلْ مَنُّو بْلَا مَا يْحْسَبْ مَنْ وَاحَدْ حْتَّى لْمِيَة وَعِينِيهْ مْغَمَّضِينْ، كَيْتْبَدَّلْ لِيهْ المَذَاقْ وَيُولِّي حَارْ!». تَيَّقُو الحَارَسْ الطَّمَّاعْ وَقَالْ: «صَافِي! أَنَا نْغَمَّضْ عِينِي وَنْحْسَبْ!».

Ibtasem Hdidane l-ftin w 9al lih: «3la rasi w 3ini a sidi l-7ares! Walakin had s-sella fiha kermous 3jib, lli kayakol menno bla ma ye7seb men wa7ed 7tta l miya w 3inih mghemdin, kaytbeddel lih l-mada9 w ywelli 7ar!». Teyy9o l-7ares t-temma3 w 9al: «Safi! Ana nghemmed 3ini w ne7seb!».

المشهد 4

غِيرْ غَمَّضْ الحَارَسْ عِينِيهْ وَبْدَا كَيْحْسَبْ: «وَاحَدْ.. جُوجْ.. ثْلَاثَة..»، خَلَّا لِيهْ حْدِيدَانْ حَبَّة وَحْدَة دْيَالْ الكَرْمُوسْ فُوقْ حَجْرَة بَاشْ يْذُوقْهَا بْحَقُّو، وَزْرَبْ قْطَعْ القَنْطَرَة بِالسَّلَّة كَامْلَة وَمْشَا لِلدَّوَارْ!

Ghir ghemmed l-7ares 3inih w bda kay7seb: «Wa7ed.. jouj.. tlata..», khella lih Hdidane 7ebba we7da dyal l-kermous fou9 7ejra bash ydou9ha b 7e99o, w zreb 9te3 l-9entra b s-sella kamla w msha l d-douwar!

المشهد 5

مَلِّي وْصَلْ الحَارَسْ لْمِيَة وَحَلْ عِينِيهْ، لْقَى حْدِيدَانْ وْصَلْ لِلدَّوَارْ وَكَيْفَرَّقْ الكَرْمُوسْ عْلَى الوْلِيدَاتْ الصْغَارْ وَالنَّاسْ الكْبَارْ، وَكُلْ وَاحَدْ خْدَا حَقُّو بِالعَدْلْ وَالفَرْحَة.

Melli wsel l-7ares l miya w 7el 3inih, l9a Hdidane wsel l d-douwar w kayferre9 l-kermous 3la l-wlidat s-sghar w n-nas l-kbar, w kol wa7ed khda 7e99o b l-3edl w l-fer7a.

المشهد 6

ضْحَكْ الحَارَسْ مَنْ فَطْنَة حْدِيدَانْ، وَكْلَا دِيكْ الكَرْمُوسَة اللِّي خَلَّا لِيهْ وَلْقَاهَا حْلُوَّة بْحَالْ العْسَلْ، وَتَعَلَّمْ بَلِّي المْشَارْكَة بِالخَاطَرْ أَحْسَنْ مَنْ الطَّمَعْ. وَتْسَالَاتْ الخْرِيفَة، وَبْقَاتْ القْلِيبَة نْظِيفَة، وَنْعَسُو فْ أَمَانْ اللَّهْ وَ حْكَايَة دَازَتْ مَنْ وَادْ لْوَادْ وَ بْقَاتْ فْ قْلُوبْ لْوْلَادْ، وَنْعَاسْ هْنِي وَتْصَبْحُوا عْلَى خِيرْ.

D7ek l-7ares men fetnet Hdidane, w kla dik l-kermousa lli khella lih w l9aha 7louwa b7al l-3sel, w t3ellem belli l-msharka b l-khater a7sen men t-tma3. W tsalat l-khrifa, w b9at l-9liba ndifa, w ne3so f aman Llah W 7kaya dazet men wad l-wad w b9at f 9loub l-wlad, w n3as hni w tseb7o 3la khir.

🎴 5 بطاقات كلمات مغربية للحفظ والترسيخ:

الكَرْمُوسْ — l-kermous

الفصحى: التِّين
FR: les figues • **NL:** de vijgen

العَرْصَة — l-3ersa

الفصحى: البُستان / الحَديقَة المُثمرَة
FR: le verger / jardin traditionnel • **NL:** de boomgaard / Marokkaanse tuin

فْطِينْ — ftin

الفصحى: فَطِنٌ / سَريعُ البَديهَة
FR: malin / vif d'esprit • **NL:** slim / pienter

سَلَّة — sella

الفصحى: سَلَّةٌ مِنَ القَصَب
FR: un panier en osier • **NL:** een rieten mand

حَقّ — 7e9

الفصحى: نَصيبٌ عادِل / حِصَّة
FR: une part équitable • **NL:** een eerlijk deel

🤔 حجاية اليوم من التراث المغربي (حاجيتك ماجيتك):

« حاجيتك وماجيتك: قبيبة خضرا ولا كحلة، وسطها عامر عسل وزريعة بلا نحلة.. شكون هي؟ »

7ajitek w majitek: 9biba khedra wla ke7la, westha 3amer 3sel w zri3a bla ne7la.. shkoun hiya?

💡 الجواب: **الكرموسة (التين)!** (La figue (L-kermousa)! / De vijg (L-kermousa)!)

✂️ **فكرة للوالدين:** يمكنكم قص البطاقات الخمس واقتنائها في علبة مخصصة لمراجعة كلمات الدارجة أسبوعياً مع الطفل.

🌙 أسئلة حوار قبل النوم مع طفلك:

السؤال 1: شنو هي الحيلة اللي دار حديدان باش يدوز من القنطرة بلا ما ياخد ليه الحارس السلة؟

Shno hiya l-7ila lli dar Hdidane bash ydouz men l-9entra bla ma yakhod lih l-7ares s-sella?

(? Quelle astuce Hdidane a-t-il utilisée pour traverser le pont avec son panier)

🎨 ركن التلوين والرسم الإبداعي:

.Black-and-white kids coloring page: Clever Hdidane carrying a big woven basket of figs across an arched Moroccan stone bridge



📲 الجسر الرقمي التفاعلي (امسح الكود بالكاميرا):

🎧 **استمع للقصة كاملة**

بصوت الراوي المغربي الهادئ بدون شاشات زرقاء

🎙️ **سجّلها بصوتك أو صوت الجد**

استوديو التسجيل العائلي السريع في دقيقتين